類別：其他

地區：澳大利亞

新北市立瑞芳國民中學109年赴西澳大利亞瑪格莉特河高級中學教育文化交流初訪計畫出國報告

主辦機關：新北市立瑞芳國民中學

上級機關：新北市政府教育局

目次

第一章目的 11

第二章過程 12

第三章心得 15

第四章建議 17

附錄 18

第一章 目的

第一節 緣起

108 年 09 月 10 日，新北市瑞芳區瑞芳國中(本校)、瑞芳高工及時雨中學及西澳大利亞瑪格莉特河高級中學正式締結國際姊妹校合作協議備忘錄(M.O.U.)，今年九月中旬西澳大利亞協調員與委員親自參訪三校。為鞏固四校彼此之友好關係，四校將持續實質互訪，做教育交流活動。

為了能更妥善規劃未來的師生互訪的行程，並洽談雙方合作事宜，109 年 2 月 3 日，瑞芳國中校長帶領家長會長與教師共兩名，前往西澳地區與瑪格莉特河高中進行七天六的初訪交流。期間除兩校雙方實質交流外，亦走訪西澳重要之地理、海洋、歷史、人文等重要景點，以對西澳伯斯至瑪格莉特河一帶的環境與發展有更全面的了解，有助於未來雙邊師生進行交流時，能有更具體實在的互動。

第二節 目的

壹、 藉由與澳洲姊妹校教育文化互訪交流活動，鞏固彼此之友好關係，發展裨益兩校師生之實質學習內容。

貳、 以教育文化交流來提升學生讀書風氣，拓展師生學術視野與國際文化觀。

參、 由校長帶領本校師長進行首次實質教育文化交流踏查，期盼未來帶領本校學生前往澳洲參與國際交流活動，並從文化差異中學習批判與尊重異國文化。

第二章 過程

第一節 行前準備

為了此次參訪行程，瑞芳國中在行前數月便開始籌劃相關事宜，亦與瑪格莉特河高中隨時保持聯繫。為使雙邊便於方便，我們亦成立「2020 0203 Ruifang Margaret River Delegation」LINE 群組，成員包括參訪教師、瑞芳國中負責國際事務的補校主任、組長，以及瑪格莉特河高中協調員等。此群組不僅用來處理此行的相關事項，同時也互相分享雙邊學校的資訊，以便在正式參訪前，能對彼此有初步的認識。

第二節 參訪過程

本次參訪總計七天六夜。2 月 3 日下午從桃園機場出發後，我們經歷了共計約十小時的航程(於新加坡轉機) (圖 1、圖 2)，在 2 月 4 日早上五點半抵達西澳伯斯(圖 3)。在飯店稍事安頓後，我們先到「國王公園」，邊走邊聽導遊講解澳洲的知識與資訊，對伯斯的環境、西澳的植物，以及原民文化有一基本的認識(圖 4、5)。離開公園之後，我們途經西澳大學(圖 6)與伯斯鑄幣廠，之後便至天鵝谷，在葡萄園旁品嘗午餐，體驗在地的飲食文化(圖 7)。用餐完畢我們前往天鵝谷鄰近的莊園參觀酒莊與巧克力工廠(圖 8)。午後，我們在前往沉船博物館的途中經過了弗雷曼特爾(Fremantle)十九世紀的港口景致(圖 9)，沿途欣賞並聆聽導遊解說。隨後便到了沉船博物館細細了解西澳的航海史。博物館中不僅能看見打撈上岸的沉船、船上使用的物品、船隻的零件、還有許多歷史背景解說，極具特色(圖 10、圖 11)。

次日上午，我們以海洋生態為主軸，前往羅金厄姆進行海洋巡弋。我們搭上船隻前往企鵝島(圖 12)，一上島，映入眼簾是漫天飛舞的海鷗。當天難得起霧，整座島像是被歐鳥獨佔，上島的人類像是一群被鳥觀賞的動物。我們在島上的企鵝館觀看企鵝餵食秀佐以極為生動、詳細的企鵝生態解說，充分了解企鵝的相關知識(圖 13、圖 14)。離開企鵝島後，我們又在海上做了約一小時的巡弋，對企鵝島周遭的海域做了更深入的巡禮，

在海上看見了海豚，在海獅島外看見成群的海獅，更從另一個角度看見企鵝島上成千上百的鵜鶘。離開羅金厄姆，我們到了里士滿湖(Lake Richmond)的河岸，一邊欣賞湖岸風光一邊享用中餐(圖 15)。餐後，我們回到伯斯市區走讀伯斯的建築、人文，亦看看城市的各種規劃設計(圖 16)。晚餐，我們選擇體驗當地唐人街文化，於當地華人餐廳小龍坎享用晚餐(圖 17)。

邁入第四天，我們前往瑪格莉特河，途中我們經過班伯利(Bunbury)沿途海岸(圖 18)，沿途欣賞風景之餘，也在當地的 Backbeach Café 享用道地的午餐(圖 19)。在班伯利遇到了許多熱情的民眾，知道我們遠從臺灣而來，紛紛熱情表達歡迎，讓我們體會到澳洲鄉村的溫情。抵達瑪格莉特河高中已是下午三點(圖 20)，我們稍事安頓後，便前往學校與 Host 校長以及 McCoy 協調員見面，並進行簡單的談話，了解兩校的狀況與未來合作的幾個項目，期間副校長也特別前來歡迎(圖 21、圖 22、圖 23)。當晚，瑪格莉特河校長舉辦歡迎晚宴，除了我們參訪教師 4 人與協調員之外，瑪格莉特河高中的校長、三位副校長，以及瑞碧斯蘭町小學(Rapids Landing Primary School)的校長皆有出席(圖 24)。宴中，我們續談許多兩校的發展與合作事項，雙方校長都展現出高度的合作熱誠，並樂於進行國際交流。

第五天，我們正式進入瑪格莉特河高中進行參訪。我們首先互贈紀念品，並交換兩校的旗幟，接著互相介紹兩校的現況，並細談合作與交流事宜(圖 25、圖 26)。隨後，校長與協調員便帶著我們一起到校園中參觀。我們進入了木工課(圖 27)、家政課(圖 28)，以及農業教育(圖 29)等課程參觀，也參觀辦公室、教室、設施等多項建築硬體(圖 30)，遇見了很多充滿教學熱忱與國際視野寬廣的老師(圖 31)，受到了無比熱情的接待。下午，透過協調員的安排，我們有幸前往瑞碧斯蘭町小學參訪(圖 32)。我們受到 Helenius 校長相當熱情地接待，在致贈雷雕紀念品之後(圖 33)，校長親自帶著我們走進校園中參訪每個角落。我們驚喜的發現，瑞碧斯蘭町小學與瑞芳國中如心有靈犀一般，同樣以「彩虹」當作學校裝飾的主題，處處充滿彩虹般的色調(圖 34)。我們從瑞碧斯蘭町的小學部參訪到幼兒園，看見學生在課堂中發揮的創意與活力，並與老師交流互動(圖 35)，真心感受

到此行的值得。透過兩所學校的參訪，我們對於建立瑞芳與瑪格莉特河雙邊 K-12 教育的交流更多了幾分期待。

2 月 8 日，我們正式結束瑪格莉特河高中的參訪(圖 36)，並開始往伯斯方向回程。沿途，我們繼續欣賞瑪格莉特河的風光(圖 37)，並在巴瑟爾頓碼頭(Busselton Jetty)稍事停留，搭乘小火車，感受西澳瀕印度洋的景致(圖 38、圖 39)。午餐我們在當地的消防局餐廳享用餐點(圖 40)。我們回到伯斯時已是下午 6 點，我們在此享用了西澳的最後一餐。在此行短短七天中，看見一座城市不同的樣貌。我們深感幸運。次日零點十分，我們搭乘班機回航(圖 41)，途中於新加坡轉機，於 2 月 9 日下午四點五十分抵達桃園機場(圖 42)，正式結束此次收穫豐富的參訪。

第三章 心得

壹、體會西澳的自然環境及飲食文化：

此次行程特別安排了許多西澳自然景觀與生態的參訪，包括國王公園的植物、羅金厄姆的海洋生態、里士滿湖的湖畔景致、瑪格莉特河的河口景觀，以及從伯斯到瑪格莉特河沿途的農莊、葡萄園等西澳殊異的風景，甚至沿途所見的袋鼠、安格斯牛、馬、羊群等各種動物。透過自然景觀的巡禮，令我們得以在最短的時間內了解西澳的自然生態與特色。此外，每到一個新的景點，我們便安排在當地用餐，並多以當地特色餐廳為主，充分體驗當地多元的飲食文化。

貳、了解西澳的人文、建築、歷史：

除了自然環境，我們也參訪了許多人文、歷史相關的地方，包括；沉船博物館、伯斯市區、弗雷曼特爾等。有時我們僅在車上沿途欣賞不同區域的建築變化，有時我們實際下車，深入走訪大街小巷。有些建築記載著過往的歷史，有些建築則呈現了當地人生活的樣態。每到一個地方就能夠過建築感受西澳的人文風貌。海邊的建築多是獨棟的、弗雷曼特爾則保留了十九世紀的時代風情。在沉船博物館中，我們更進一步了解西澳過往的沉船史，以及海上絲路與澳洲的關係。這補足了我們對西澳一部分空缺的知識。

參、體驗西澳的風土民情與生活步調：

在不同的時間在不同的城市與地區，我們經驗了不一樣的風土民情與生活步調。初到伯斯，我們看見了多元文化的融合。伯斯有唐人街，華人的比例不少，來自各國各文化的人也隨處可見。然而當我們一路向南，經過班伯利，以及抵達瑪格莉特河時，我們明顯感受到從城市到鄉村的變化。班伯利與瑪格莉特河幾乎看不到華人，大多都是當地的人民，且他們對於遠道而來華人臉孔的我們極為友善，熱情招呼攀談。伯斯有著非常鮮明的城市形象，人們的生活步調比較快，然而到了瑪格莉特河，人們的生活非常悠閒而愜意，步調緩慢而自在，多了幾分閒

情逸致。

肆、深入了解澳洲教育的特色與規劃：

旅程的第四、五天，我們正式參訪了瑪格莉特河高中以及瑞碧斯蘭町小學。這兩天是此行最重大的收穫。透過這兩間學校的參訪，我們吸取了兩校相當成功的教育經驗，也看見了許多「做中學」的教育實踐。瑪格莉特河的食農教育，有完整的農牧場，讓學生實際養雞種菜，學習釀葡萄酒，將生產的雞蛋包裝兜售，真正實踐從學校到市場，一套完整的素養教育。著實令我們開了眼界。我們在兩所學校中，遇見了友善又充滿教學熱誠的老師們，他們不吝於與我們分享他們的教學，相當歡迎我們參觀他們的辦公室與教室(每位老師都有一間自己的教室)，甚至也樂於與我們合作。我們與瑪格莉特河高中校長提出了許多合作的計畫，他也相當樂於合作。並且，也願意協助我們與他們其他國家的姊妹校交流。這使我們對於瑞芳國中未來國際教育的發展有著無比的信心。

第四章 建議

壹、未來辦理學生互訪時，可針對重要景點作更深入的導覽：

透過次此踩點參訪，可將所到之處重新做規畫整理，以利未來學生參訪時，能夠依據此次參訪的經驗，選擇更重要的景點作深入的導覽，以期學生能夠對於西澳的相關背景知識有更元整的認識，亦能提高參與交流的動機與樂趣。

貳、未來規劃路線時，方向能夠改由從瑪格莉特河到伯斯：

透過此次參訪，我們發現在路線規劃上若能改從瑪格莉特河開始一路參訪至伯斯，將使整趟旅程更為流暢。因此建議，未來辦理參訪行程時，先行前往瑪格莉特河高中做參訪，再一路朝伯斯方向參訪各個景點。

參、希望能安排更多的師生入班體驗：

未來在安排學生參訪時，希望能透過兩校老師行前更多的合作協力，共同規劃學生實質入班體驗的課程，史兩校學生能夠有機會互動，並了解各自課程與教育的異同。

肆、出訪人員擔任輪流讓不同教師參與，擴大交流效益：

未來相同的參訪活動，期能由不同老師輪流參與，使兩校教師之交流得以正常化並擴大交流效益。

伍、與瑪格莉特河高中以多元方式保持友誼，以擴大國際教育的實踐。

瑪格莉特河高中是一所實踐國際教育極為成功的學校，相當值得我們學習效法。未來，我們應該盡所能與他們保持聯繫及友好關係，共同為兩校的國際教育努力。

附錄

壹、教師心得

一、王綠琳校長

透過此次澳洲姊妹校國際交流，除了擴大大自身的國際視野，也開闊學校未來教育與文化交流的多元面向與機會，瑞芳教師與學子必更成長與國際化，將所見所聞透過各項會議加以傳達，亦不往此行。

二、麥書偉老師

與瑪格麗特河高中的豪斯校長聊過之後，便會明白為什麼瑪格麗特河高中會是一所如此成功的學校。豪斯校長是一位非常開明、有遠見、包容又謙虛的人，對於國際合作沒有一絲一毫的排斥。他所領導的教學團隊充滿熱忱與衝勁，又有一位非常有能力的協調員統籌國際事務。我們與瑪格麗特河高中的談話過程非常順利愉快，達成許多未來合作共識。在校園參訪過程中，可以看見瑪格麗特河高中在素養教育的落實以及境教的完善。學校有相當齊全的設備與場地能夠支持學生學習上的需要。比如在食農教育上，該校有農場、牧場、養魚的設施、溫室……等各種配備，學生不僅能自己栽種蔬果，也能將雞蛋自產自銷，更有釀酒的能力，充分教導學生帶得走的能力。此次參訪，讓我看見瑪格麗特河高中成功的辦學經驗並了解瑪格麗特河高中締結姊妹校，除了是瑞芳國中的收穫，在我未來教學上，更多了一條通往國際的路線。

貳、照片

<table>
<tr><td>圖 1</td><td>時間：109/02/03</td><td>圖 2</td><td>時間：109/02/03</td></tr>
<tr><td colspan="2">活動內容：準備出發前往西澳，於桃園國際機場。</td><td colspan="2">活動內容:於新加坡樟宜機場等待轉機前往伯斯。</td></tr>
<tr><td colspan="2"> </td><td colspan="2"> </td></tr>
<tr><td>圖 3</td><td>時間：109/02/04</td><td>圖 4</td><td>時間：109/02/04</td></tr>
<tr><td colspan="2">活動內容：早上 5:25，抵達西澳伯斯機場。</td><td colspan="2">活動內容：於國王公園觀賞西澳特色植物。</td></tr>
<tr><td colspan="2"> </td><td colspan="2"> </td></tr>
<tr><td>圖 5</td><td>時間：109/02/04</td><td>圖 6</td><td>時間：109/02/04</td></tr>
<tr><td colspan="2">活動內容：於國王公園走訪史跡與了解當地原民文化。</td><td colspan="2">活動內容：走訪西澳大學環境，校長、會長等合影於大學一隅。</td></tr>
<tr><td colspan="2"> </td><td colspan="2"> </td></tr>
</table>

圖 7	時間：109/02/04	圖 8	時間：109/02/04
活動內容：在天鵝谷的曼頓莊園，欣賞葡萄園風光，體驗當地飲食。		活動內容：在天鵝谷鄰近的莊園參觀酒莊與巧克力工廠。	
圖 9	時間：109/02/04	圖 10	時間：109/02/04
活動內容:參訪弗雷曼特爾(Fremantle)的十九世紀港口街景，於港口合影。		活動內容：參觀西澳沉船博物館，認識沉船歷史。	
圖 11	時間：109/02/04	圖 12	時間：109/02/05
活動內容：於西澳沉船博物館中了解航海歷史，與船員過往的船上生活。		活動內容：由羅金厄姆搭船抵達企鵝島，認識周邊海洋生態。	

圖 13	時間：109/02/05	圖 14	時間：109/02/05
活動內容：參觀企鵝館聆聽詳細而趣味十足的企鵝新知並觀看企鵝餵食秀。		活動內容：參觀企鵝館後，與一旁的企鵝雕像合影。	
圖 15	時間：109/02/05	圖 16	時間：109/02/05
活動內容：在里士滿湖(Lake Richmond)欣賞湖岸風光，體驗澳洲餐點。		活動內容：伯斯城市之旅，走訪街道、建築、城市規劃，於當地地標合影留念。	
圖 17	時間：109/02/05	圖 18	時間：109/02/06
活動內容：體驗當地唐人街文化，於當地華人餐廳享用晚餐。		活動內容：走訪班伯利沿途海岸，於 Wyalup-Rocky Point 合影。	

圖 19	時間：109/02/06	圖 20	時間：109/02/06
活動內容：班伯利沿途的 Backbeach 欣賞海岸風光，享用當地餐點。		活動內容：當日下午，抵達瑪格莉特河高中。	
圖 21	時間：109/02/06	圖 22	時間：109/02/06
活動內容：與瑪格莉特河高中校長及協調員見面。		活動內容：雙方簡單互談了解合作事項。	
圖 23	時間：109/02/06	圖 24	時間：109/02/06
活動內容：與瑪格莉特河高中副校長合影。		活動內容：歡迎晚宴，校長、三位副校長、協調員、瑞碧斯蘭町小學校長皆出席。	

圖 25	時間：109/02/07	圖 26	時間：109/02/07
活動內容：兩校互贈錦旗與紀念品。		活動內容：瑞芳國中王校長仔細介紹瑞芳國中給瑪格莉特河高中豪斯校長。	
圖 27	時間：109/02/07	圖 28	時間：109/02/07
活動內容：進入瑪格莉特河高中木工課程班級，校長與授課教師交流。		活動內容：參觀瑪格莉特河高中家政課，與師生合影。	
圖 29	時間：109/02/07	圖 30	時間：109/02/07
活動內容：參觀瑪格莉特河高中牧場，了解其食農教育的實踐。		活動內容：參觀教職員辦公室規劃，並與老師們交流。	

圖 31	時間：109/02/07	圖 32	時間：109/02/07
活動內容：在瑪格莉特河高中，遇見熱情友善又有教育熱誠的老師，合影留念。		活動內容：抵達瑞碧斯蘭町小學。	
圖 33	時間：109/02/07	圖 34	時間：109/02/07
活動內容：致贈瑞碧斯蘭町小學 Helenius 校長瑞芳雷雕作品。		活動內容：參觀瑞碧斯蘭町小學，與彩虹主題校景合影。	
圖 35	時間：109/02/07	圖 36	時間：109/02/08
活動內容：參觀瑞碧斯蘭町小學，與老師入班交流。		活動內容：離開瑪格莉特河高中，與協調員合影留念。	

圖 37	時間：109/02/08	圖 38	時間：109/02/08
活動內容：走訪瑪格莉特河沿岸風光。		活動內容： 在巴瑟爾頓碼頭購票準備登上小火車前。	
圖 39	時間：109/02/08	圖 40	時間：109/02/08
活動內容：在巴瑟爾頓碼頭搭乘小火車，欣賞印度洋風貌。		活動內容：於消防局(Fire Station)餐廳享用午餐。	
圖 41	時間：109/02/08	圖 42	時間：109/02/09
活動內容：準備離開伯斯機場，返航桃園國際機場。		活動內容：抵達桃園國際機場。	

參、西澳瑪格莉特河當地新聞報導(報紙與網路媒體)

margaretrivermail.com.au Wednesd

MRSHS International Relations Coordinator Angela McCoy (second left) and Principal Andrew Host with the delegation from Ruifang Schools in Taiwan. **Photo: Nicky Lefebvre**

The visit was a chance to chat with local teachers and check out the classrooms.

The delegation also stopped at Rapids Landing Primary School, meeting with principal Lisa Helenius (second left).

Local schools host Taiwan delegation

EDUCATION

A DELEGATION of educators from the Ruifang schools district in Taiwan was in town last week to meet with fellow teachers at Margaret River Senior High School and Rapids Landing Primary School.

In July 2019, Margaret River SHS International Relations Coordinator Angela McCoy visited Ruifang Junior High School, Jui-Fang Industrial High School and Shih-Yu High School at RuiFang District, in New Taipei City.

In October, a sister school Memorandum of Understanding was signed between MRSHS and the three Taiwanese schools, aimed at strengthening cultural and regional ties as well as expanding the educational experience for students and teachers.

FEBRUARY 12 2020 - 8:00AM

Margaret River schools host Taiwan delegation | Photos

Nicky Lefebvre Local News

A delegation of educators from the Ruifang schools district in Taiwan was in town last week to meet with fellow teachers at Margaret River Senior High School and Rapids Landing Primary School.

In July 2019, Margaret River SHS International Relations Coordinator Angela McCoy visited Ruifang Junior High School, Jui-Fang Industrial High School and Shih-Yu High School at RuiFang District, in New Taipei City.

In October, a sister school Memorandum of Understanding was signed between MRSHS and the three Taiwanese schools, aimed at strengthening cultural and regional ties as well as expanding the educational experience for students and teachers.

SHARE TWEET

LOCAL NEWS

1 Prevelly jam has Uke Group grooving

2 Ten Cent Shooters back at Settlers on Sunday

3 Shire calls for feedback on climate action plan

4 Vandalism to roadworks costs Main Street project

5 How to cope with those close encounters of the wildlife kind

6 Western Meat Processors supports staff after fatal workplace accident